

## Conselleria d'Educació, Cultura i Esport

*RESOLUCIÓ de 2 de març de 2015, del director general de l'Esport, per la qual es convoquen ajudes a centres educatius no universitaris sostinguts amb fons públics, destinades a la realització de projectes esportius de centre que promoguen l'activitat física i l'esport i estiguen integrats en el projecte educatiu del centre, per al curs 2014-2015. [2015/2012]*

L'Orde 82/2014, de 2 d'octubre de 2014, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, per la qual s'aproven les bases reguladores per a la concessió d'ajudes a centres educatius no universitaris sostinguts amb fons públics, destinades a la realització de projectes esportius de centre que promoguen l'activitat física i l'esport i estiguen integrats en el projecte educatiu del centre (DOCV 7376, 07.10.2014) estableix, en l'article 2.2, que en cada anualitat es convocaran aquelles ajudes incloses en els pressupostos de la Generalitat per a l'exercici corresponent i, en l'article 5.1, que el procediment s'iniciarà per convocatòria pública mitjançant una resolució dictada pel titular de la direcció general amb competència en matèria d'esport.

Per això, en virtut de les facultats que em conferixen l'Orde 82/2014, de 2 d'octubre, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, i el Decret 140/2014, de 5 de setembre, del Consell, pel qual s'aprova el Reglament orgànic i funcional de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esports, resolc:

### Primer

Convocar la concessió d'ajudes a centres educatius no universitaris sostinguts amb fons públics, destinades a la realització de projectes esportius de centre que promoguen l'activitat física i l'esport i estiguen integrats en el projecte educatiu del centre, per al curs 2014-2015.

### Segon

1. La quantitat global màxima destinada a l'assignació per gastos extraordinaris de funcionament dels centres docents públics que depenen de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, i de titularitat de la Generalitat, serà de 80.000 euros a càrrec del crèdit existent en el capítol II del programa 09.03.02.457.10 del pressupost de la Generalitat per a l'any 2015.

2. La quantitat global màxima destinada a les ajudes a centres docents privats concertats serà de 25.000 euros, a càrrec del crèdit existent en el capítol IV, línia pressupostària 09.03.02.457.10, línia de subvenció T0281000, dels pressupostos de la Generalitat per a 2015.

3. Estos imports podran incrementar-se com a conseqüència d'una generació, una ampliació o una incorporació de crèdit que no requerirà una nova convocatòria, de conformitat amb el que preveu l'article 58, apartat 2, lletra a, punt quart, del Reglament de la Llei General de Subvencions.

### Tercer

Nomenar els següents cinc membres de la comissió tècnica d'avaluació de les sol·licituds presentades:

President: el cap del Servei de Promoció de l'Esport i Activitat Física.

Vicepresident: el cap de la Secció d'Extensió Esportiva.

Vocals:

– Un tècnic en gestió de l'esport.

– Un administratiu del Servei de Promoció de l'Esport i Activitat Física.

– La cap del Negociat d'Esport Escolar i Universitari, que actuarà com a secretària.

### Quart

Les ajudes convocades per esta orde no requereixen una notificació a la Comissió Europea, pel fet de no reunir els requisits de l'article 107 del TFUE, segons disposa el Decret 147/2007, de 7 de setembre, del

## Conselleria de Educación, Cultura y Deporte

*RESOLUCIÓN de 2 de marzo de 2015, del director general del Deporte, por la que se convocan ayudas a centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos, destinadas a la realización de proyectos deportivos de centro que promuevan la actividad física y el deporte y estén integrados en el proyecto educativo del centro, para el curso 2014-2015. [2015/2012]*

La Orden 82/2014, de 2 de octubre de 2014, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas a centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos, destinadas a la realización de proyectos deportivos de centro que promuevan la actividad física y el deporte y estén integrados en el proyecto educativo del centro (DOCV 7376, 07.10.2014), establece en el artículo 2.2 que en cada anualidad se convocarán aquellas ayudas incluidas en los presupuestos de la Generalitat para el ejercicio correspondiente y en su artículo 5.1 que el procedimiento se iniciará por convocatoria pública mediante resolución dictada por el titular de la dirección general con competencia en materia de deporte.

Por ello, en virtud de las facultades que me confiere la citada Orden 82/2014, de 2 de octubre, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte, y el Decreto 140/2014, de 5 de septiembre, del Consell, por el que se aprueba el Reglamento orgánico y funcional de la Conselleria de Educación, Cultura y Deportes, resuelvo:

### Primero

Convocar la concesión de ayudas a centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos, destinadas a la realización de proyectos deportivos de centro que promuevan la actividad física y el deporte y estén integrados en el proyecto educativo del centro, para el curso 2014-2015.

### Segundo

1. La cantidad global máxima destinada a la asignación por gastos extraordinarios de funcionamiento de los centros docentes públicos dependientes de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte de titularidad de la Generalitat, será de 80.000 euros con cargo al crédito existente en el capítulo II del programa 09.03.02.457.10 del presupuesto de la Generalitat para el año 2015.

2. La cantidad global máxima destinada a las ayudas a centros docentes privados concertados será de 25.000 euros con cargo al crédito existente en el capítulo IV, línea presupuestaria 09.03.02.457.10, línea de subvención T0281000, de los presupuestos de la Generalitat para 2015.

3. Estos importes podrán ser incrementados como consecuencia de una generación, una ampliación o una incorporación de crédito que no requerirá de una nueva convocatoria, de conformidad con lo previsto en el artículo 58, apartado 2, letra a, punto cuarto del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

### Tercero

Nombrar a los siguientes cinco miembros de la comisión técnica de evaluación de las solicitudes presentadas:

Presidente: el jefe del Servicio de Promoción del Deporte y Actividad Física.

Vicepresidente: el jefe de Sección de Extensión Deportiva.

Vocales:

– Un técnico en gestión del deporte

– Un administrativo del Servicio de Promoción del Deporte y Actividad Física.

– La jefa de Negociado de Deporte Escolar y Universitario, que actuará como secretaria.

### Cuarto

Las ayudas convocadas por la presente orden no precisan notificación a la Comisión Europea al no reunir los requisitos del artículo 107 del TFUE, según dispone el Decreto 147/2007, de 7 de septiembre, del

Consell, ja que no suposen cap avantatge econòmic, atés que les entitats a les quals van dirigides les subvencions no exercixen activitats econòmiques en què s'ofereixen al mercat béns o servicis, per la qual cosa no hi ha possibilitat de falsejament de la competència.

#### *Quint*

Excepcionalment podran justificar-se gastos realitzats en l'últim quadrimestre de 2014, al tractar-se d'un programa d'activitats realitzat en el període comprés entre l'1 de setembre de 2014 i el 31 d'agost de 2015, coincidint amb el curs escolar o temporada esportiva.

De conformitat amb el que estableixen els articles 107, 116 i 117 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, i 10, 14 i 46 de la Llei reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, contra esta resolució, que posa fi a la via administrativa, es podrà recórrer potestativament en reposició, o bé s'hi pot interposar directament un recurs contenciós administratiu, en els terminis i davant dels òrgans que s'indiquen a continuació:

a) El recurs potestatiu de reposició haurà d'interposar-se davant de la consellera d'Educació, Cultura i Esport en el termini d'un mes, a comptar des de l'endemà de la publicació d'esta orde en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

b) El recurs contenciós administratiu ha d'interposar-se davant del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana en el termini de dos mesos, a comptar des de l'endemà de la publicació d'esta orde en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

València, 2 de març de 2015.— El director general de l'Esport: Mateo Castellá Bonet.

Consell, ya que las mismas no suponen ventaja económica alguna dado que las entidades a las que van dirigidas las subvenciones no desarrollan actividades económicas en las que se ofrecen al mercado bienes o servicios, por lo que no existe posibilidad de falseamiento de la competencia.

#### *Quinto*

Excepcionalmente podrán justificarse gastos realizados en el último cuatrimestre de 2014, al tratarse de un programa de actividades realizado en el periodo comprendido entre el 1 de septiembre de 2014 y el 31 de agosto de 2015, coincidiendo con el curso escolar o temporada deportiva.

De conformidad con lo establecido en los artículos 107, 116 y 117 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y 10, 14 y 46 de la Ley reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, la presente resolución, que pone fin a la vía administrativa, podrá ser recurrida potestativamente en reposición o bien cabrá plantear directamente recurso contencioso-administrativo, en los plazos y ante los órganos que se indican a continuación:

a) El recurso potestativo de reposición deberá interponerse ante la consellera de Educación, Cultura y Deporte, en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de la publicación de la presente orden en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

b) El recurso contencioso-administrativo deberá plantearse ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunitat Valenciana, en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la publicación de la presente orden en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Valencia, 2 de marzo de 2015.— El director general del Deporte: Mateo Castellá Bonet.

**ANNEX I / ANEXO I**

 <b>GENERALITAT VALENCIANA</b>	<b>SOL·LICITUD D'AJUDES A CENTRES EDUCATIUS NO UNIVERSITARIS DE LA COMUNITAT VALENCIANA PER A LA REALITZACIÓ DE PROJECTES ESPORTIUS DE CENTRE</b>  <b>SOLICITUD DE AYUDAS A CENTROS EDUCATIVOS NO UNIVERSITARIOS DE LA COMUNITAT VALENCIANA PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DEPORTIVOS DE CENTRO</b>	
<b>A DADES D'IDENTIFICACIÓ DEL CENTRE / DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL CENTRO</b>		
CODI / CÓDIGO	DENOMINACIÓ / DENOMINACIÓN	NIF
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚM. I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, Nº Y PUERTA)		CP
		LOCALITAT / LOCALIDAD
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO	FAX
		CORREU ELECTRÒNIC / CORREO ELECTRÓNICO
<b>DADES DEL DIRECTOR DEL CENTRE / DATOS DEL DIRECTOR DEL CENTRO</b>		
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE
		DNI
TELÈFON / TELÉFONO	FAX	CORREU ELECTRÒNIC / CORREO ELECTRÓNICO
<b>DADES DEL COORDINADOR ESPORTIU / DATOS DEL COORDINADOR DEPORTIVO</b>		
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE
		DNI
TELÈFON / TELÉFONO	FAX	CORREU ELECTRÒNIC / CORREO ELECTRÓNICO
<b>B EXPOSICIÓ / EXPOSICIÓN</b>		
<p>Que desitja acollir-se a la resolució del Director General de l'Esport, per la qual es convoquen ajudes a centres educatius no universitaris de la Comunitat Valenciana per a la realització de projectes esportius de centre.</p> <p>Que, d'acord amb les bases aprovades per l'orde 82/2014, de 2 d'octubre, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport (DOCV núm. 7376, de 7 d'octubre de 2014), posseïx els requisits que se sol·liciten, es compromet al compliment de les obligacions que s'establixen i declara no haver desfigurat la veritat ni ocultat informació referent a les dades que consten en la present sol·licitud.</p> <p><i>Que desea acogerse a la resolución del Director General del Deporte, por la que se convocan ayudas a centros educativos no universitarios de la Comunitat Valenciana para la realización de proyectos deportivos de centro.</i></p> <p><i>Que, de acuerdo con las bases aprobadas por la orden 82/2014, de 2 de octubre, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte (DOCV nº 7376, de 7 de octubre de 2014), posee los requisitos que se solicitan, se compromete al cumplimiento de las obligaciones que se establecen y declara no haber desfigurado la verdad ni ocultado información referente a los datos que constan en la presente solicitud.</i></p>		
<b>C AUTORIZACIÓ / AUTORIZACIÓN</b>		
<p>D'acord amb el que disposa l'article 5 del Decret 165/2010, de 8 d'octubre, del Consell, pel qual s'establixen mesures de simplificació i de reducció de càrregues administratives en els procediments gestionats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic (DOCV núm. 6376, de 14.10.2010), done la meua autorització perquè l'òrgan gestor del procediment obtinga directament l'acreditació del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social.</p> <p>Si no subscriu esta autorització, la persona interessada estarà obligada a aportar els documents en els termes exigits per les normes reguladores del procediment.</p> <p><i>De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 5 del Decreto 165/2010, de 8 de octubre, del Consell, por el que se establecen medidas de simplificación y de reducción de cargas administrativas en los procedimientos gestionados por la Administración de la Generalitat y su sector público (DOCV núm. 6376, de 14.10.2010), doy mi autorización para que el órgano gestor del procedimiento obtenga directamente la acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.</i></p> <p><i>En caso de no suscribir la correspondiente autorización, la persona interesada estará obligada a aportar los documentos en los términos exigidos por las normas reguladoras del procedimiento.</i></p>		
<input type="checkbox"/> Autoritze Autorizo <input type="checkbox"/> No autoritze No autorizo		
<b>D DECLARACIÓ RESPONSABLE I SOL·LICITUD / DECLARACIÓN RESPONSABLE Y SOLICITUD</b>		
<p>DECLARA NO estar sotmés a les prohibicions per a obtindre la condició de beneficiari assenyalades en l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions (BOE núm. 276, de 18/11/03)</p> <p><i>DECLARA NO estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario señaladas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE nº 276, de 18/11/03)</i></p> <p style="text-align: center;">Import de l'ajuda sol·licitada, en euros:  <i>Importe de la ayuda solicitada, en euros:</i> _____</p> <p>Que li siga concedida una ajuda de l'import indicat per al finançament dels gastos derivats de la realització de projectes esportius de centre que promoguen l'activitat física i l'esport fora de l'horari lectiu i integrat en el projecte educatiu i la programació general anual del centre.</p> <p>Este centre, en cas que siga beneficiari d'una ajuda pel seu projecte esportiu a l'empara d'esta convocatòria, serà considerat com a centre educatiu promotor de l'activitat física i l'esport (CEPAFE) de la Comunitat Valenciana</p> <p><i>Que le sea concedida una ayuda del importe indicado para la financiación de los gastos derivados de la realización de proyectos deportivos de centro que promuevan la actividad física y el deporte fuera del horario lectivo e integrado en el proyecto educativo y la programación general anual del centro.</i></p> <p><i>Este centro, en caso de que sea beneficiario de una ayuda por su proyecto deportivo al amparo de esta convocatoria, será considerado como centro educativo promotor de la actividad física y el deporte (CEPAFE) de la Comunitat Valenciana</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p style="text-align: center;">_____, ____ d _____ de _____</p> <p style="text-align: center;">Firma: _____</p> <p>Les dades de caràcter personal que conté l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al seu tractament per este òrgan administratiu, com a titular responsable del fitxer, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes i en l'àmbit de les seues competències. Així mateix, se l'informa de la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, tot això de conformitat amb el que disposa l'art. 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99).</p> <p><i>Los datos de carácter personal contenidos en el impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por este órgano administrativo, como titular responsable del fichero, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas y en el ámbito de sus competencias. Asimismo, se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).</i></p>		
		REGISTRE D'ENTRADA REGISTRO DE ENTRADA
		DATA D'ENTRADA EN L'ÒRGAN COMPETENT FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE

CHAP - IAC

DIN - A4



**SOL·LICITUD D'AJUDES A CENTRES EDUCATIUS NO UNIVERSITARIS DE LA COMUNITAT VALENCIANA PER A LA REALITZACIÓ DE PROJECTES ESPORTIUS DE CENTRE**

**SOLICITUD DE AYUDAS A CENTROS EDUCATIVOS NO UNIVERSITARIOS DE LA COMUNITAT VALENCIANA PARA LA REALIZACION DE PROYECTOS DEPORTIVOS DE CENTRO**

**E COMUNICACIÓ / COMUNICACIÓN**

D'acord amb l'article 25.4 i 25.5 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions s'informa que:

- El termini màxim per a resoldre la present sol·licitud és de 6 mesos des de la publicació de la convocatòria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.
- L'efecte que produirà el silenci administratiu, si transcorre el termini sense que s'haja dictat i publicat la resolució correspondent, és desestimatori de la sol·licitud.

*De acuerdo con el artículo 25.4 y 25.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se informa que:*

- *El plazo máximo para resolver la presente solicitud es de 6 meses desde la publicación de la convocatoria en el Diario Oficial de la Comunitat Valenciana.*
- *El efecto que producirá el silencio administrativo, si transcurre el plazo sin que se haya dictado y publicado la resolución correspondiente, es desestimatorio de la solicitud.*

**F DOCUMENTACIÓ APORTADA / DOCUMENTACIÓN APORTADA**

Projecte esportiu de centre que promoga l'activitat física i l'esport, aprovat pel claustre i el consell escolar del centre i integrat en el projecte educatiu del centre i en la programació general anual del centre i que continga com a mínim la informació establida en l'article 3.4.a) de l'orde 82/2014, de 2 d'octubre, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport (DOCV núm. 7376, de 7 d'octubre de 2014).

- Proyecto deportivo de centro que promueva la actividad física y el deporte, aprobado por el claustro i el consejo escolar del centro e integrado en el proyecto educativo del centro y en la programación general anual del centro y que contenga como mínimo la información establecida en el artículo 3.4.a) de la Orden 82/2014, de 2 de octubre, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte (DOCV nº 7376, de 7 de octubre de 2014).*

- Certificat del secretari o secretària del centre, amb el vistiplau del director o directora, on conste que:*  
*Certificado del secretario o secretaria del centro, con el visto bueno del director o directora, donde conste que:*

- *les activitats fisicoesportives que s'indiquen en el projecte esportiu de centre es duran a terme en horari no lectiu i que el centre cedirà l'espai físic i la infraestructura requerida per a dur a terme les activitats*
- *el projecte esportiu s'acull i adhiereix al marc nacional de l'activitat física i l'esport en edat escolar*
- *el projecte esportiu ha sigut aprovat pel claustre i el consell escolar del centre i està integrat en el projecte educatiu del centre i en la programació anual*
- *las actividades físico-deportivas que se relacionan en el proyecto deportivo de centro se llevarán a cabo en horario no lectivo y que el centro cederá el espacio físico y la infraestructura requerida para llevar a cabo las actividades*
- *el proyecto deportivo se acoge y adhiere al marco nacional de la actividad física y el deporte en edad escolar*
- *el proyecto deportivo ha sido aprobado por el claustro y el consejo escolar del centro y está integrado en el proyecto educativo del centro y en la programación anual*

- Model de domiciliació bancària.*  
*Modelo de domiciliación bancaria.*

- Cessió de drets de propietat intel·lectual.*  
*Cesión de derechos de propiedad intelectual.*

**ANNEX II / ANEXO II**

 <b>GENERALITAT VALENCIANA</b>	<b>CESSIÓ DE DRETS DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL</b> <b>CESIÓN DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL</b>
---	---

MP030994

**A DADES D'IDENTIFICACIÓ / DATOS DE IDENTIFICACIÓN**

DADES DE L'AUTOR O TITULAR / DATOS DEL AUTOR O TITULAR		
COGNOMS / APELLIDOS	NOM / NOMBRE	NIF
OBRA TITULADA (1)		
DADES DE LA PERSONA REPRESENTANT, SI ÉS EL CAS / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE, EN SU CASO		
COGNOMS / APELLIDOS	NOM / NOMBRE	NIF

**B CESSIÓ / CESIÓN**

Cedisc, en virtut del present document, a la GENERALITAT (Conselleria d'Educació, Cultura i Esport) com a conseqüència d'haver percebut un/a (1) \_\_\_\_\_ a l'empara de l'Orde de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport de (2) \_\_\_\_\_ publicada en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* de (3) \_\_\_\_\_ els drets de (4) \_\_\_\_\_ en l'àmbit (5) \_\_\_\_\_ sobre la mencionada obra, per un període de (6) \_\_\_\_\_ a comptar des del dia \_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, en règim de (7) \_\_\_\_\_.

Així mateix, em responsabilitze de la veracitat de les dades anteriors, de l'originalitat de l'obra i del gaudi pacífic dels drets cedits.

*Cedo, en virtud del presente documento, a la GENERALITAT (Conselleria de Educación, Cultura y Deporte) como consecuencia de haber percibido un/a (1) \_\_\_\_\_ al amparo de la Orden de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte de (2) \_\_\_\_\_ publicada en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana de (3) \_\_\_\_\_ los derechos de (4) \_\_\_\_\_ en el ámbito (5) \_\_\_\_\_ sobre la mencionada obra, por un periodo de (6) \_\_\_\_\_ a contar desde el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, en régimen de (7) \_\_\_\_\_.*

*Asimismo, me responsabilizo de la veracidad de los datos anteriores, de la originalidad de la obra y del goce pacífico de los derechos cedidos.*

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

- (1) Ajuda, subvenció o premi.  
*Ayuda, subvención o premio.*
  - (2) Data de l'orde de convocatòria.  
*Fecha de la orden de convocatoria.*
  - (3) Data del DOCV.  
*Fecha del DOCV.*
  - (4) Reproducció (còpia), distribució (posada a disposició del públic), comunicació pública (difusió, incloent-hi Internet) o transformació (modificació de l'obra, incloent-hi les traduccions).  
*Reproducción (copia), distribución (puesta a disposición del público), comunicación pública (difusión, incluyendo Internet) o transformación (modificación de la obra, incluyendo las traducciones).*
  - (5) Nacional, mundial, per a determinats països, etc.  
*Nacional, mundial, para determinados países, etc.*
  - (6) Per x anys, indefinidament, per al seu exercici per una sola vegada.  
*Por x años, indefinidamente, para su ejercicio por una sola vez.*
  - (7) Exclusivitat, no-exclusivitat.  
*Exclusividad, no-exclusividad.*
- Les dades personals que conté l'imprés podran ser incloses en un fitxer per al tractament per la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes en l'àmbit de les seues competències, i es podrà dirigir a qualsevol òrgan seu per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, segons disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99).
- Los datos personales contenidos en este impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas en el ámbito de sus competencias, pudiendo dirigirse a cualquier órgano de la misma para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).*

1/2) EXEMPLAR PER A L'ADMINISTRACIÓ I EXEMPLAR PARA LA ADMINISTRACIÓN

CHAP - IAC

DIN - A4

IA - 14121 - 01 - E